



中华中文学校学生注册表 Chung Wah Chinese School Student Enrollment Form

212 East Lafayette Street, Stockton, CA 95203 Phone: (209) 462-6442 / (209) 200-8249 Email: cbaconfuciuschurch@att.net / jzhuCBA@gmail.com

Description 课程简介	A weekly program in Mandarin Chinese language instruction to improve listening, speaking, reading, writing, and singing in Pinyin and Simplified Characters. 每周的普通话中文课程, 旨在提高学生的听、说、读、写、唱及拼音和简体字使用能力。
Eligibility 招生对象	For students ages 5–18 years old. 招生对象5至18岁学生。
2026 Spring Semester 2026年春季学期	Dates 日期: February 7 – May 23, 2026 No School 停课日期: February 21 (Lunar New Year), March 21 (Spring Break) Total 14 Saturdays, each instructional Saturday with 3 classes 共14个教学星期六, 每个星期六3节课。
Duration 上课时间	Saturdays, 9:00 AM – 12:00 PM 每周六 上午9:00 至 中午12:00

Tuition / 学费

Student English Name 学生英文姓名	Chinese Name 中文姓名	Date of Birth (MM/DD/YY) 出生日期 (月/日/年)	Dietary Restriction / Allergy 饮食限制/过敏	Tuition
#1				\$250
#2				\$240
#3				\$230
NewStudentRegistration:\$25× _____ (#ofstudents)新生注册费: 每位学生\$25× _____ (学生人数)				
Returning students do not need to pay the registration fee. 返校生免注册费。				\$
Payment: Pay cash (exact amount), check payable to Confucius Church of Stockton, PayPal or Zelle. Receipt will be given in about a week. 请以现金 (请准备确切金额)、支票 (抬头: Confucius Church of Stockton)、PayPal 或 Zelle 付款。收据将在大约一周后发放。			Total Tuition 学费总额	\$

- Photo & Video Permission 照片与视频:** We may occasionally take photos or videos of students during classes and school events for use on our social media, website, or other school-related publications and promotional materials. Do you give permission for your child to be included in these photos or videos? 我们可能会在课堂或学校活动期间拍摄学生的照片或视频, 用于学校的社交媒体、网站或其他相关出版及宣传资料。 Yes / 同意 No / 不同意
- Sign-out Permission 自行签退:** If you have a child 13 years of age or older, do you give permission to sign himself or herself out at the end of the school day? 如果您的孩子年满13岁及以上, 您是否同意他/她在放学时自行签退? Yes / 同意 No / 不同意

Parent/Guardian Information / 家长或监护人信息

Name / 姓名 _____ Phone / 电话 _____
 Email / 邮箱 _____ Relationship / 关系 _____

Emergency Contact / 紧急联系人

Name / 姓名 _____ Phone / 电话 _____
 Email / 邮箱 _____ Relationship / 关系 _____

Liability Waiver 免责声明:

I understand and acknowledge that participation in Chung Wah Chinese School programs and activities involve certain risks, including possible injury. I agree to release, indemnify, and hold harmless Chung Wah Chinese School, Confucius Church of Stockton, its employees, volunteers, and representatives from any liability, claims, or demands arising from my child's participation, except in cases of gross negligence or willful misconduct.

我理解并承认, 参加中华中文学校的课程和活动存在一定风险, 包括受伤的可能性。我同意免除、赔偿并保护中华中文学校及斯托克顿孔子堂及其员工、志愿者和代表, 免于因我的孩子参与学校活动而产生的任何责任、索赔或损失, 除非由于重大过失或故意不当行为造成。

By signing this enrollment form, I certify that all information provided is true and accurate to the best of my knowledge. I agree to abide by all school rules, policies, and expected behaviors as outlined in the school handbook.

签署此注册表即表示本人确认所提供的信息均为本人所知真实准确。本人同意遵守学校手册中规定的所有学校规章、政策及行为规范。

Parent Signature / 家长签名 _____ Date / 日期 (MM/DD/YY) _____